



### 沙田荃灣走廊交通系統 工務署委顧問進行研究

工務司署今日委任一顧問集團，進行研究沙田新市鎮與荃灣新市鎮間興建交通系統之可能性。

是項研究工作需費七百八十萬元，有關合約於今日（星期二）由工務司署路政處長聶錦勳博士，及哈爾克羅國際合夥公司代表萊昂斯簽署，該集團由夏高霍士運輸策劃顧問公司，潘衍壽顧問工程師事務所及贊士馬顧問公司組成。

在過去，政府曾進行過多項有關新界未來道路幹綫系統之交通運輸研究，在各研究之道路系統中，亦包括了連接沙田及荃灣之第五號幹綫及連接沙田與西九龍區之第十六號幹綫在內。

雖然前述兩幹綫的初步工程研究經已進行完畢，但該等研究工作未有包括對政府就該交通系統內應有之設施方式，規模及時間作出決定有幫助之全面性技術及經濟分析資料。

因此，政府決定委聘顧問專家，就應付沙田荃灣走廊交通需要一事，進行有關最有效方法之可能性研究工作。談及行將進行之研究時，聶氏表示，今次之研究將分兩期進行。

他說，第一期將包括從可供選擇之系統，作一項技術性及經濟分析方面的調查。

所獲得的詳細資料，將作為建議有關各種不同系統，有關優點及第二期更詳細研究的另外可行辦法。

聶氏又表示，該項研究亦將是一項實例研究，以說明政府就交通運輸計劃過程，運用適當的經濟評估技巧及標準。

研究工作將立即展開，研究結果及特別建議最後報告書草稿，可望於十個月後呈交與政府。

該項研究的部份費用，將利用亞洲發展銀行的貸款支付。

### 本年第三季對外貿易

#### 按工業種類分析之統計

統計處今日（星期二）發表一九八〇年第三季按工業種類分析之對外貿易數字。

此系列數字，乃將目前對外貿易分類中所有六位數字所代表的商品項目，根據通常生產此等商品之工業，再行分類而求得。

本港產品出口之六大類工業為衣着、電器、紡織品、科學暨光學儀器、塑膠製品及金屬製品。該六類工業合共佔今年第三季本港產品出口總值百分之八十七。

與一九七九年第三季比較，出口總值增加最多者為電器（六億零三百萬元），科學暨光學儀器（五億一千六百萬元），紡織品（四億六千六百萬萬元），金屬製品（三億零二百萬元），衣着（二億三千九百萬萬元）及塑膠製品（一億六千六百萬萬元）。

按百分比計，增幅最高為交通工具（百分之一百四十七），烟草（百分之五十七），非金屬礦產品（百分之四十四），飲品（百分之四十三），科學及光學儀器（百分之三十五）及金屬製品（百分之三十三）。

同時，若干工業分類之本港產品出口總值有所減少，其中最顯著者為食品（減二千萬元），按百分比計，礦業及石礦減百分之六十七，而深海及沿岸魚獲則減百分之十一。

入口貨品方面，紡織、電器、石油及煤、金屬、化學製品、科學及光學儀器和食品等工業共佔今年第三季入口總值百分六十四。

與去年第三季比較，入口總值增加最多者為電器（八億二千三百萬元）、紡織品（八億一千六百萬元）、石油及煤產品（六億四千七百萬元）、科學及光學儀器（四億六千萬元）及金屬製品（四億五千二百萬元）。按百分比計，增幅最高為鞋履（百分之六十八）、衣着（百分之六十一）、塑膠製品（百分之四十七）、烟草（百分之四十二）和石油及煤產品（百分之四十）。

本年第三季之入口總值較去年第三季有所減少者為礦業及石礦產品，減少六億一千九百萬元（即減百分之五十三），而飲品入口總值則減少四千八百萬元（即減百分之二十）。

有關按工業種類分析之對外貿易數字之詳細資料，可同統計處工業生產統計組索取。或致電該組（電話五一二七四二〇三）查詢。

#### 西貢對面海配水庫啓用

使西貢區之每日食水供應量增加至八千立方米的西貢對面海配水庫今日（星期二）啓用。水務署署長陶嘉親赴西貢主持此新落成水庫的啓用禮。

陶氏在致詞時，指出容量一千二百立方米之對面海配水庫爲水務署改善西貢供水計劃的一部份。

計劃內的各項改善工程需費共達六百五十萬元，其中一項工程爲沿秀茂坪至西貢配水庫間之主要輸水管增設新水管。

陶氏說，西貢墟和西貢公路兩旁的村落在一九七一年才開始有經過濾水廠處理的食水供應。

原來計劃之供水量爲每日二千七百立方米。不過一九七三年時，供水量已增至每日五千九百立方米，以應付進一步的需求。

爲應付區內日益增加的需求起見，水務署刻在北港開鑿一條汲水隧道及敷設水管，以便從萬宜水庫之隧道系統抽取水量。

陶氏又說，將續行興建的還有一座濾水廠和抽水站，以便將日前的供水量增加兩倍半，以應付現行供應區未來五年內日益增加之食水需求。

前述工程需款一千五百萬元，並預料可於一九八二年完成，屆時，可將輸水系統擴展。水務署刻正着手擬訂此項擴展計劃。

陶氏說，長遠解決辦法方面爲計劃在北港興建一座龐大濾水廠，以應付整個西貢半島，將軍澳及新九龍東部之需要。

水務署長陶嘉並在西貢諮詢委員會委員李潤壽陪同下，一齊開啓水掣，使食水流入新水庫內。

### 荖灣葵涌停鹹水

水務署宣佈，荖灣及葵涌區若干樓宇將於星期四（四日）上午十時至翌日（星期五）正午十二時，暫停鹹水供應二十六小時，以便在石頭街進行水務工程。

停鹹水樓宇為大窩口邨、葵涌邨及葵盛邨，以及位於眾安街、青山公路、德士古道及馬頭壩街範圍內。

### 筲箕灣及鯉魚門

週四晚停水時間

筲箕灣區若干樓宇將於星期四（十二月四日）晚上十一時至翌日（星期五）上午六時暫停供水，以便進行水管測漏工作。

停水樓宇位於筲箕灣道（介於愛秩序街至新成街街口），富斗窟村及淺水碼頭村。

茶果嶺道附近之草園街及四山街暨鯉魚門村亦將於星期四（四日）晚上十時起至翌晨（星期五）六時止暫停供水，以便進行水務工程。

### 旺角臨時交通措施

運輸署今日（星期二）宣佈，由星期四（十二月四日）上午十時起，駕車人士將不准由旺角洗衣街之北行車綫左轉入界限街之西行車綫。

此項臨時交通措施將實施至十二月三十一日（星期三）止。

屆時，該處將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。



觀塘展覽及社區活動週六起舉行

一項名為「昨日、今日、明日」觀塘圖片展覽將於二月六日（星期六）至二十一日在觀塘地下鐵路車站大堂舉行。

布政司姬達爵士將主持開幕儀式，然後出席茶會與「今日觀塘」委員會委員會面，該茶會將假翠屏道五號觀塘職業訓練中心舉行。

「今日觀塘」係由各政府部門及區內團體聯合舉辦的一項社區活動，為期兩週。

該項為期十六天之展覽係由「今日觀塘」委員會與地下鐵路公司合辦，內容為以圖片介紹觀塘之歷史、大事回顧，如一九七二年六月發生之秀茂坪山泥傾瀉和去年之鯉魚門大火等。

展品之「今日」部份會集中在觀塘之交通和環境問題，與及該區有待改善之處，同時亦介紹觀塘地區管理委員會在解決該等問題方面的職權、工作及成效。

圖片亦顯示木屋區環境的改善情況，如提供合法電力供應及街喉等設施。

「明日」部份則是以模型及發展圖則介紹牛頭角街市及商場大樓、東牛頭角邨、翠屏道邨重建及德福花園等。

為期兩週之「今日觀塘」社區活動，將於星期日（二月七日）假觀塘翠屏道觀塘遊樂場正式開幕。

民政署署長暨「今日觀塘」委員會名譽贊助人班禮士屆時將主持金龍點睛儀式，並頒發紀念品予各名譽會長、贊助機構及服務單位。

一連串精彩節目將隨即開始，包括金龍、南北獅、麒麟表演、學校樂隊及軍樂表演，以及各學校及社團之民族舞蹈表演等。

民安隊將表演單車特技，而聖約翰救傷隊亦將表演步操。

大會將招待約三千名坊眾，免費入場券可向觀塘民政處及其分處索取。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

布政司姬達爵士將於星期六（十二月六日）上午十一時在觀塘地下鐵路車站大堂主持展覽會開幕禮，而民政署署長班禮士則在星期日（十二月七日）下午二時主持假觀塘遊樂場舉行之「今日觀塘」活動開幕儀式。歡迎派員訪攝上述兩項活動。

對益智電子遊戲機發牌

影視及娛樂事務管理處

正考慮採取較寬大尺度

影視及娛樂事務管理處處長華德今日說，他正考慮對電子遊戲機牌照發給程序，採取較寬尺度。

華德在香檳城而獅子會午殮會上說：他可能准許發牌照予電子遊戲機中心，而毋須該等中心與其他形式的娛樂有任何關係，但該類場所僅以裝設有健身心的電子遊戲機者為限。

他強調他並未有考慮發牌予賭博性質，俗稱吃角子老虎機的遊戲機，例如「ONE ARMED BANDITS」或「FRUIT MACHINES」之類。

華德所提及之電子遊戲機，是指近年電子計算機不斷改良革新之產品，在大多數情形下，這些遊戲機為大眾提供了有創作性及有益身心的娛樂活動。

他說：有些遊戲機又大又複雜，看起來就好像是一個室內運動場。

他解釋說：「不論你喜愛的嗜好是哥爾夫球，壘球，射擊，駕電單車，或賽車，你要測驗一下自己的技術和有機會練習身手，也會有一部遊戲機可資使用。」

從前在本港獲得發給牌照使用的大部份遊戲機，都是舊式的波子機，許多人認為這種遊戲機助長賭博行爲，並且對青少年有不良影響。

目前，場內除了原來的娛樂設備外還獲准裝設遊戲機的娛樂場所共有九十二家，例如桌球室，乒乓球室和保齡球場等。私人會所，酒店和遊樂場內裝設的遊戲機亦獲發給牌照。

目前，約有一千二百部遊戲機獲發給牌照，其中約三分之一是小型電子遊戲機。華氏謂，不過，由於現行之法例並未有將各種不同之遊戲機分門別類，因此，它們的領牌照限制措施，跟以波子機及其他遊戲機爲對象的發牌限制措施相同。

華氏認爲假如電子遊戲場所獲發給獨立牌照毋須與其他娛樂設施有關，則設置電子遊戲機的場所必須爲商業樓宇，或綜合用途樓宇之商業用部份，商業部份之出入口處須與住宅部份分開。

他謂，成年人消遣場所應只限十六歲以上的人士入內。這些場所亦不應設在學校附近或任何兒童活動場所附近，以免青少年蒙受不良影響，或爲較年長者欺負。

另一方面，華氏認爲應容許此類遊戲機設於兒童康樂場所內，因爲兒童在正當管理場所內從事此等正常遊戲活動之權利不應遭受剝奪。

但十六歲以上之人士除需要在其中照顧兒童之外，概不准入內。

華氏謂，放寬政策之舉，可為本港人士帶來新消遣機會，特別是對若干位置較為偏僻，娛樂及消遣機會有限的地方，更有特殊之價值。

#### 長洲鄉事委員會

##### 徵求鮑山節徽章

長洲鮑山節籌備委員會，現徵求「鮑山節」徽章設計，獎金總額共一千元。

該設計比賽由每年籌備鮑山節的長洲鄉事委員會和一年前成立的長洲文娛康樂協進會聯合主辦。

比賽歡迎全港市民參加。首名可獲現金獎七百元、次名二百元、三名一百元。

鮑山節於每年四、五月間舉行，為期一週，已有百餘年歷史。舉行期間，吸引無數本港居民及外來遊客參觀。

舉辦鮑山節的目的，是為長洲全島居民祈福。主要節目為會景巡遊，巡遊隊伍包括長洲島上廟宇的神龕、飄色、舞獅、潮州鑼鼓。節日舉行期間居民只進食齋菜。

為使慶祝節目能有秩序地舉行，傳統的搶鮑山項目去年經告取消，代之是將鮑山分派所有居民。

長洲鄉事委員會發言人表示，參賽作品應能表現鮑山節的特色，並於明年一月十日前交往東灣長洲鄉事委員會辦事處。

評選結束將於明年二月公佈。

編輯注意：

### 離島滅罪運動

週四長洲揭幕

本年度離島區撲滅罪行運動，將於星期四（十二月四日）下午三時在長洲北帝廣場舉行開幕禮。

主禮嘉賓為離島理民官羅家駿及警察分局局長皮禮。剪綵儀式後將由警犬隊及當地學校表演節目。

歡迎派員訪攝。政府專船「金文泰」號將於是一日下午一時三十分從中區海事處碼頭出發，載送記者前往長洲。新界民政署新聞組施德靈君將於下午一時十五分在碼頭外會合新聞界。

### 勞工處提醒僱主

為僱員投購保險

勞工處發言人今日（星期二）提醒僱主投購保險，以應付彼等根據最近執行之僱員賠償條例所應承擔之責任。

發言人說：「此亦適用於僱用家庭傭工之任何人士。」

該條例已於十一月一日開始實施，永久完全殘廢之賠償額最高為十九萬二千元，死亡則為十六萬八千元。

發言人指出，鑑於賠償額大幅度增加，資本較少的僱主更應投購保險，否則一旦僱員發生意外，便可能面臨經濟困難。

他說：「僱主必須確保所投保之保單已將他們所須負之全部責任包括在內。一份保單可能不包括若干項僱主須負之責任，例如，民事賠償，醫療費用或某類工作，

因此僱主應小心研究其保單內容，以確保承保範圍。」  
他解釋，僱員賠償是基於「不問過失」之原則，倘若僱員意外受傷是因僱主疏忽，則僱主亦可能須負民事上之賠償責任。

#### 立法局非官守議員

明日提出十三問題

立法局多位非官守議員將在明日（星期三）之立法局會議席上提出十三項與市民利益有關之問題。

李福和議員會要求政府就麥樂倫事件之聆訊工作，每日所需之費用，及大概再需多少時日始能完成一事發表聲明。

鄧蓮如議員將詢問政府有沒有接到證券事務監察委員會的建議，要求更改收購守則的地位，或修訂其中所列的指示。

議員班佐時牧師將問及政府曾否考慮大力推行一項宣傳運動，使市民瞭解吸煙的危險。

陳鑑泉議員將詢問兩項有關身份證的問題。一為政府曾否考慮對身份證增加防止偽冒措施；另一項為避免遺失身份證被人非法利用之措施。

其餘問題包括：舉報之強姦案件數目；保存本港歷史文物的措施；坪石與彩虹迴旋處的交通擠塞情況；交通意外傷亡者援助計劃；當局就減低公共屋邨屋頂燠熱所作出的努力；實施中文為法定語文方面的進展；與火車乘客有關之交通意外數字；和申請辦理工廠食堂執照等。

明日會議中將有多項法案提出首讀與二讀。

該等法案為：一九八〇年香港銀行公會法案；一九八〇年追加撥款（一九七九至八〇年度）法案；一九八〇年建築物（修訂）法案；一九八〇年公務員（扣薪償債辦法）法案；及一九八〇年律師業（修訂）（第二號）法案。

新任之非官守議員張鑑泉將於明日宣誓就任。